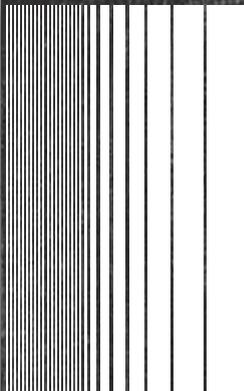




Evodio Escalante

José Gaos,
traductor de
poesía



BONILLA
ARTIGAS
EDITORES

ASTERISCO  14

... la leyenda
entra en una

J. Mars

ker
We

1970.

Donacini

enug im Unterschied zwi-
Gegenstand und einer ge-

una luz matinal
sobre los montes...

Weg und
Steg und S
finden sich

wie ein Stern am Himmel der
para los dioses, iluminado tarde
de la tarde para el "ser". Cu-
o parece es el nombre.

Geh und t
Fehl und I
deinen ein

da y sufoc

Die Verdüsterung der Welt
des Seyns.

s Gehör auf das Wort haben, glückt

El cami
el sembla
se encun

- largo de tu vida.

Anda y
yerra y
a lo l

s Denkens aus der Zumutung
edeiht die Sprache des

... ist die Einschränkung auf einen Gedan-
, der einst wie ein Stern am Himmel der
lt stehen bleibt. *Cuando la tempra*

Waage, *ni día se detiene como una*
age *en el cielo del mundo. Auf einen*

in einen Gang. *Por pronto como f*

age *Die Verdüsterung der Welt erreicht nie das Licht*
des Seyns.

frage *El oscurecimiento del mundo nunca*
alcanza a la luz del "ser."

en Pfad entlang.

t erreicht nie das Licht

no y la balanza,
ro y la leyenda
Wenige sind erfahren
schen einem gelehrte
dachten Sache.

entro an es una marcha. **Welt stehen bleibt.**

Wenn das frühe Morgenlicht still
gen wächst

ergo de tu oía. Venimos para los d
temos a otro temo

**José Gaos,
traductor de poesía**

Escalante, Evodio

José Gaos, traductor de poesía / Evodio Escalante. -- Ciudad de México : Bonilla Artigas Editores, 2023

80 pp. ; 14 x 21 cm. - (Colección Asterisco ; 14)

ISBN 9786078918126 (impreso)

ISBN 9786078918133 (ePub)

ISBN 9786078918140 (pdf)

1. Gaos, José, 1900-1969 - crítica e interpretación. I. t.

LC: B1019.G28 E

DEWEY: 199.72 E

Los derechos exclusivos de la edición quedan reservados para todos los países de habla hispana. Prohibida la reproducción parcial o total, por cualquier medio conocido o por conocerse, sin el consentimiento por escrito de los legítimos titulares de los derechos.

Primera edición: septiembre de 2023

D. R. © 2023, Evodio Escalante

D. R. © 2023, traducción de José Gaos

D. R. © 2023, Bonilla Distribución y Edición S. A. de C. V.

Hermenegildo Galeana 116, Barrio del Niño Jesús,

Tlalpan, 14080, Ciudad de México

editorial@bonillaartigaseditores.com.mx

www.bonillaartigaseditores.com

ISBN: 978-607-8918-12-6 (impreso)

ISBN: 978-607-8918-13-3 (ePub)

ISBN: 978-607-8918-14-0 (pdf)

Coordinación editorial: Bonilla Artigas Editores

Diseño editorial y diseño de portada: D.C.G. Jocelyn G. Medina

Impreso y hecho en México

Evodio Escalante

José Gaos,
traductor de poesía



BONILLA
ARTIGAS
EDITORES